

## Литература

*Данилевская Н.В.* Вариативные повторы как средство развертывания научного текста. – Пермь, 1992.

*Гаврилова А.А.* Управление пониманием читателя научного текста с помощью метатекстовых средств (на материале научных текстов русского и немецкого языков). – Саратов, 2009.

*Лаврентьева Е.А.* Коммуникативно-прагматические параметры текста научной статьи. Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Барнаул, 1993.

*Михайлюк Т.М.* Лингвостилистические средства стереотипности научной прозы (на материале современной французской медицинской статьи). Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – М., 1991.

© Акаева Э. В., 2013

**С.Г. Барышникова**  
**Екатеринбург**

### **Слово *гламур* в свете показателей языкового сознания учащихся 7-9 классов**

**Ключевые слова:** языковое сознание учащегося, ассоциативный эксперимент, восприятие слова.

В последние годы в самых разных контекстах постоянно возникает слово *гламур* и некоторые его производные – *гламурный*, *антигламур*, *гламурно*, *негламурно*. Оно используется даже там, где в этом нет никакой необходимости. Кроме того, очень важной частью гламурного имиджа становится популярность, известность, приобретаемая персонажем благодаря СМИ, в особенности телевидению и Интернету.

Актуальность статьи заключается в том, что слово *гламур* является часто употребляемым, его значение остается для многих неясным, что доказывает результат опроса, проведенного нами среди учащихся 7-9 классов. Рассматриваемая лексема не имеет словарной статьи во всех академических толковых словарях русского языка. «Грамота.ру» ([www.gramota.ru](http://www.gramota.ru)): ни слово *гламур*, ни прилагательное *гламурный* подробно не толкуются.

«Толковый словарь иноязычных слов» Л.П. Крысина несколько расширил понятие *гламур*, определяя его как «обаяние, чары, роскошь». Здесь обращает на себя внимание понятие *чары*, то есть искушение. «Грамота.ру» сообщает дополнительные сведения о первоначальном значении слова *гламур*: древние шотландцы этим словом обозначали очарование, колдовство, иными словами то, что у цыган называется отведением глаз, суть обманом.

Целью данной статьи является экспериментальное исследование значения нового для русского языка слова *гламур*, составление словарной статьи для лексемы *гламур*.

В XIX веке слово *glamour* прочно закрепляется в английском языке. Шотландский писатель Вальтер Скотт в произведении «Песня последнего менестреля» в 1805 году меняет значение слова «колдовство» на «очарование». В конце XIX века общее значение слова изменяется и термин начинает применяться в отношении обычных предметов и, в частности, ювелирных изделий. Слово *гламур* в русском языке воспринимается как французское. Оно легко встраивается в ряд похожих по звучанию слов – *лямур*, *бонжур*, *тужур*, являющихся звуковым образом Франции. Отсюда слово закрепляется в русском языке как элемент галантного стиля.

С 1997 года регистрируются случаи употребления нового слова в русском языке, а с 2005 года слово *гламур* приобрело особую популярность. Слово становится в Америке названием глянцевого журнала, и уже в 1992 году журнал «Glamour» выходит в 11 странах, в том числе и в России. Проанализировав статьи в журнале, приходим к выводу о том, что речь идет о стиле жизни, потому что журнал представляет основы гламурного стиля. Можно выделить гипероним – родовое наименование к слову *гламур* – «стиль жизни». «Без сомнения, гламурной одежде отдают предпочтение все звёзды на церемониях вручения разнообразных наград и премий, но для некоторых знаменитостей гламур – не просто стиль одежды, но и стиль жизни» (журнал «Glamour»).

Из материалов форума «Провинциальный гламур: саратовские страдания» (4 марта 2009): «Сегодня гламур стал массовым, да и был всегда таковым, взять хотя бы моду, шарм и

тому подобное. Глянец – это и практичная упаковка..., и знак, метка «свой». Его отличие от обычного средства информации выражено словами: «На глянце – красиво, в газете – правдиво... Гламур как идеология, а инструмент – глянцевого журнала».

Этимологический анализ слова показывает, что гламур – 1) обман зрения; 2) внешний вид; 3) стиль жизни.

По нашему мнению, значение слова *гламур* можно охарактеризовать следующим образом:

*Гламур* (англ. *glamour*, [ˈglæmə], «шарм», «очарование», «обаяние») -а, м. Обозначение роскошного стиля жизни, всего, что обычно изображается на обложках дорогих модных журналов; близости к общепринятым стандартам внешнего блеска, отраженный в вещах, одежде, поступках.

Обобщив сведения о слове *гламур* и характеристике гламурного образа жизни, мы провели эксперимент, чтобы выявить психологическую реальность значения данного слова. В свободном ассоциативном эксперименте испытуемым предложена следующая инструкция: «Просим вас принять участие в эксперименте. Мы исследуем, как люди осваивают новые слова. Подберите, пожалуйста, ассоциации к слову *гламур*» Испытуемыми являются 144 учащихся 7, 8, 9 классов МАОУ Лицей 128. Результаты эксперимента со словом-стимулом *гламур*:

7 класс	8 класс	9 класс
Опрошено 62 учащихся Отказов -2	Опрошено 24 учащихся Отказов нет	Опрошено 40 учащихся Отказов-2
мода 23 стиль 20 красота 18 журналы 8 маленькие собачки 7 богатство 5 брендовая одежда 3 обложки журналов 2 тонкость 1 эстетический феномен 1 новомодный 1	мода 8 украшения 5 стиль 3 пафос 3 шик 2 брошки 2 стразы 1 тонна макияжа 1 журналы 1 вечеринки 1 высокая самооценка 1	мода 22 стиль 20 журналы 15 смартфон 13 самовыражение 10 пафос 8 маленькие собачки (чихуа-ху) 6 деньги 4 следят за модой 4 обложки журналов 3 трата денег впустую 2

красивая мода 1	глянцевые 1	девушки 1 неприличное поведение 1 брошки 1 выделиться из массы 1 желание быть в центре 1 некрасиво 1 общество 1 изысканность 1 много макияжа 1 аксессуары 1 светские вечеринки 1 классно 1 бренд моды 1 меховая жилетка 1 одежда 1
-----------------	-------------	--

В ходе эксперимента получено 139 реакций и 4 отказа. По результатам эксперимента отмечается большое количество положительных реакций на слово-стимул: *мода, стиль, красота, украшение*. При анализе были выявлены и некоторые ассоциаты, содержащие негативные коннотации – *неприличное поведение, некрасиво*. Отметим, что испытуемые пытались объяснить значение слова, которое находится на этапе формирования, обращаясь к словообразованию: *новомодный*. Ассоциативное поле на основе ответов семиклассников: ядро – *мода* 23, *стиль* 20, ближняя периферия – *красота* 18, дальняя периферия – *журналы* 8, *собачки* 7, *богатство* 5, *брендовая одежда* 3, *обложки журналов* 2. Единичные реакции – *тонкость, эстетический феномен, новомодный, красивая мода*.

Ассоциативное поле на основе ответов восьмиклассников: ядро – *мода* 8, *стиль* 5, ближняя периферия – *украшение* 3, *пафос* 3, дальняя периферии – *шик* 2, *брошки* 2. Единичные реакции – *журналы, стразы, тонна макияжа, вечеринки, высокая самооценка, глянцевые*.

Ассоциативное поле на основе ответов девятиклассников: ядро – *мода* 22, *стиль* 20, ближняя периферия – *журналы* 15, *смартфон* 13, *самовыражение* 10, дальняя периферия – *пафос* 6, *маленькие собачки* 6, *деньги* 4, *следят за модой* 4, *обложки журналов* 3, *трата денег впустую* 2. Единичные реакции – *де-*

*вушки, неприличное поведение, брошки, выделяются из массы, желание быть в центре, некрасиво, общество, изысканность, много макияжа, аксессуары, светские вечеринки, классно, бренд моды, меховая жилетка, одежда.*

Таким образом, по данным эксперимента слово *гламур* ассоциируется у школьников с понятиями *мода* и *стиль*, о чем свидетельствуют их реакции.

В направленном ассоциативном эксперименте испытуемым была предложена следующая инструкция: «Просим вас принять участие в эксперименте. Мы исследуем, как люди осваивают новые слова. Подберите, пожалуйста, синонимы к слову *гламурный* или замените предложенное слово близким по значению словом». Состав участников тот же, что и в предыдущем.

Результаты направленного ассоциативного эксперимента со словом-стимулом *гламурный*:

7 класс	8 класс	9 класс
Опрошено 62 учащихся Отказов-3	Опрошено 24 учащихся Отказов-1	Опрошено 40 учащихся Отказов-4
яркий (блестящий) 22 розовый 20 Сергей Зверев 16 модный 10 стразы 7 пытаются выделиться 6 помешанные на шмотках 5 фотографии 5 волосы 3 малиновое платье 1 малиновые сумочки 1 фиолетовый 1 соблюдают правила этикета 1 говорят медленно, спокойно 1 одеваться по послед-	модный 8 розовый 6 Сергей Зверев 5 Блестящие 4 выделяющиеся из толпы 2 интеллигентный 1 аккуратный человек 1 красивая походка 1 следит за собой 1 клубы 1 престижные клубы 1 престижные заведения 1 Перис Хилтон 1	блестящий (одежда со стразами) 18 модный 16 яркий 11 розовый (варианты цветов: красный, коралловый) 8 Сергей Зверев 6 фото 5 волосы 4 дорогая одежда 4 безвкусный 4 яркий макияж 4 <i>пафосное</i> (выпендрёжное) поведение 3 много берут на себя, чтобы на них обратили внимание 3 женщины-блондинки

ней коллекции 1 очаровательный 1 определённый круг людей 1 мажор т.к. лучше всех 1 как комплимент 1 опрятный 1 <i>воспринимаю как негатив-Фреди Ме- риор</i> 1 Юдашкин 1 Киркоров 1 Анна Семинович 1 Анфиса Чехова 1 леди Га-га 1		1 <i>тупые блондинки</i> 1 делают то, что нра- вится людям 1 люди из светской се- мьи 1 <i>брезгливые</i> 1 глупые 1 силиконовый 1 любят только себя 1 парень с бижутерией 1 пушистые 1 <i>неестественные</i> 1 долго спят по утрам 1 Жанна 1 Лолита 1 Анжелика Варун 1
--	--	--

Получено 239 реакций и 8 отказов. По результатам направленного ассоциативного эксперимента *гламурный* – это прежде всего *модный, блестящий, Сергей Зверев*.

При анализе полученных ассоциатов были выявлены реакции, демонстрирующие отрицательные коннотативные смыслы: *пафосное (выпендрёжное) поведение, тупые блондинки, брезгливые, неестественные*.

Ассоциативное поле «Гламур» на основе реакций учащихся 9 класса: ядро – *блестящие* 18, *модный (яркий)* 16, *Сергей Зверев* 11, ближняя периферия – *фото* 8, *волосы* 6, *дорогая одежда* 5, дальняя периферия – *безвкусный* 4, *яркий макияж* 4, *пафосное* 4, *много берут на себя* 4, *женщины блондинки* 3, *тупые блондинки* 3. Единичные реакции – *делают то, что нравится, люди из светской семьи, брезгливые, глупые, любят только себя, парень с бижутерией, пушистые, неестественные, долго спят, Жанна, Лолита, Анжелика Варун*.

Ассоциативное поле на основе ответов учащихся 8 класса: ядро – *модный* 8, *розовый* 6, *Сергей Зверев* 5, ближняя периферия – *блестящие* 4, *выделяющиеся из толпы* 2. Единичные реакции – *аккуратный человек, интеллигентный, красивая походка,*

*следит за собой, клубы, престижные клубы, престижные заведения, Перис Хилтон.*

Ассоциативное поле на основе ответов учащихся 7 класса: ядро – *яркий (блестящий) 22, розовый 20, Сергей Зверев 16*, ближняя периферия – *модный 20, стразы 7, пытаются выделиться 6*, дальняя периферия – *помешанные на шмотках 5, фотографии 5, волосы 3*. Единичные реакции – *малиновое платье, малиновые сумочки, фиолетовый, соблюдают правила, говорят медленно, одеваются по последней коллекции, очаровательный, определённый круг людей, мажор, как комплимент, опрятный, Юдашкин, Киркоров, Анна Симинович, Анфиса Чехова, леди Гага.*

<b>Класс</b>	<b>Ядерная зона</b>
7 класс	яркий (блестящий) 22, розовый 20, Сергей Зверев 16, модный 10
8 класс	модный 8, розовый 6, Сергей Зверев 5
9 класс	блестящий 18, модный 16, Сергей Зверев 6

Таким образом, экспериментальные исследования особенностей восприятия слова *гламур* современными школьниками показали, что на данном этапе значение слов *гламур, гламурный* находятся в стадии формирования.

Отметим, что наряду с положительными у испытуемых возникают и отрицательные характеристики в восприятии исследуемого слова: *неприличное поведение, некрасиво, пафосные, тупые блондинки, брезгливые, неестественный, помешанные на шмотках, долго спят по утрам.*

### **Литература**

*Крысин Л.П.* Толковый словарь иноязычных слов. – М., 2005.

© Барышникова С.Г., 2013